

Ülés száma: 1/65-5/2022

## **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

készült a Bolgár Önkormányzat **2022. május 12-én** 15 órakor  
megtartott nyilvános, rendes ülésén.

Helye: **Polgármesteri Hivatal – nemzetiségi szoba**  
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3

**Jelen vannak:**    **Hadzsikosztova Gabriella** elnök,  
                         **Nagy Kiril Márk** – elnökhelyettes

**A jegyző megbízásából: Palotai Dóra**

**Hadzsikosztova Gabriella:** Üdvözli a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 2 fővel határozatképes. Ismerteti a napirendi javaslatot és az azokhoz kapcsolódó előterjesztéseket. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére, illetve a jegyzőkönyv hitelesítő személyére. Az ülés jegyzőkönyvének hitelesítésével Nagy Kiril Márk elnökhelyettest javasolja megbízni.

### **20/2022.(V.12) BÖ határozat**

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, elfogadja az előterjesztett napirendet.  
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

### **21/2022.(V.12) BÖ határozat**

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete megbízza Nagy Kiril Márk elnökhelyettest a jegyzőkönyv hitelesítésével.  
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

**Elfogadott napirend:**

- 1. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár egyházzal való együttműködés céljából**

2. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából**
3. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a civil szervezetekkel való együttműködés céljából**
4. **Egyebek**

\*\*\*\*

1. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár egyházzal való együttműködés céljából**

Tisztelt Képviselő-Testület!

Mint kultúrával foglalkozó ember, nagyon fontosnak tartom a magyarországi bolgár egyházzal való együttműködést.

Javaslom, hogy a bolgár egyházzal való együttműködés céljából Szent Cirill és Szent Metód napja alkalmából szervezzünk egy mise utáni gyerekelőadást a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* május 22-én. A rendezvényre 80.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

#### **Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Bolgár egyházzal való együttműködés céljából Szent Cirill és Szent Metód napja alkalmából szervez egy mise utáni gyerekelőadást a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* május 22-én. Az önkormányzat a rendezvényre 80.000 forintos költségkeretet tervez. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

#### **22/2022.(V.12.) BÖ határozat**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Bolgár egyházzal való együttműködés céljából Szent Cirill és Szent Metód napja alkalmából szervez egy mise utáni gyerekelőadást a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* május 22-én. Az önkormányzat a rendezvényre 80.000 forintos költségkeretet tervez. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

## **2. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából**

Tisztelt Képviselő-Testület!

1. Az egyik legfontosabb ünnep a magyarországi bolgárok számára a bolgár kultúra és írásbeliség napja. Javaslom, hogy a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Magyarországi Bolgárok egyesületével együtt legyünk szervezői az idei május 22-ei ünnepnek és az ünnepi gálakoncertnek. A rendezvényre 100.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

### **Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Magyarországi Bolgárok egyesületével együtt megszervezi az idei május 22-ei gálakoncertet a bolgár kultúra és írásbeliség napja alkalmából. Az önkormányzat a rendezvényre 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

### **23/2022.(V.12) BÖ határozat**

A XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Magyarországi Bolgárok egyesületével együtt megszervezi az idei május 22-ei gálakoncertet a bolgár kultúra és írásbeliség napja alkalmából. Az önkormányzat a rendezvényre 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

2. Tradícióvá vált, hogy minden évben tartunk egy bolgár napot a partner óvodánkban, a Régi Fóti utcai Óvodában. Javaslom, hogy a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal együttműködve szervezzünk júniusban egy bolgár napot a legkisebbek számára. A rendezvényre 200.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat támogatása biztosítja.

### **Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal együttműködve egy bolgár napot szervez a Régi Fóti utcai Óvodában. Az önkormányzat a rendezvényre 200.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat támogatása biztosítja.

### **24/2022.(V.12) BÖ határozat**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal együttműködve egy bolgár napot szervez a Régi Fóti utcai Óvodában. Az önkormányzat a rendezvényre 200.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat támogatása biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

3. Mint kultúrával foglalkozó ember fontosnak tartom a könyvek és zenei anyagok kiadását, melyek egy maradandó kincset képeznek az itt élő bolgárok számára. Idén kerül kiadásra Nagy Kiril „Sárgaházi etűdök” című könyve. Nagy Kiril Magyarországon élő bolgár családból származik. Az itteni bolgár közösségben nőtt fel, aktívan részt vesz annak életében. Bolgár szakon végzett az ELTE-n, utána kommunikációs designt tanult Potsdamban. Javaslom, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat szervezzen egy könyvbemutatót június első felében, ahol a Malko Teatro színészei és zenészei bemutatják a könyvet kétnyelvű performance formájában. A rendezvényre 200.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

### **Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy könyvbemutatót szervez június első felében. Bemutatásra kerül Nagy Kiril „Sárgaházi etűdök” című könyve. Az önkormányzat a rendezvényre 200.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

### **25/2022.(V.12) BÖ határozat**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy könyvbemutatót szervez június első felében. Bemutatásra kerül Nagy Kiril „Sárgaházi etűdök” című könyve. Az önkormányzat a rendezvényre 200.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

4. Idén kerül kiadásra Biliarszki Emil új zenei albuma. Biliarszki Emil Bulgáriában született, de 17 éves kora óta Magyarországon él. A zeneértő közönség a Korai Öröm, a Fókatelep és a Meszecsinka formációkból is ismerhetik a nevét, melyekkel bejárta a nagyvilágot. Biliarszki az itteni bolgár közösség oszlopos tagja. Az új album több bolgár önkormányzat összefogásával valósulhat meg. Javaslom, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat járuljon hozzá Emil Biliarszki új zenei albuma kiadásához. A zenei felvételekre 100.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

### **Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy hozzájárul Emil Biliarszki új zenei albuma kiadásához. Az önkormányzat a zenei felvételek kifizetésére

100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

#### **26/2022.(V.12) BÖ határozat**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy hozzájárul Emil Biliarszki új zenei albuma kiadásához. Az önkormányzat a zenei felvételek kifizetésére 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

5. Tavaly elhunyt Orczi Géza ütő- és pengetős hangszeres művész, hangszerkészítő mester és restaurátor, aki élete nagy részét a bolgár népzenenek szentelte és aktívan részt vett a magyarországi bolgárok életében. A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat május 21-én más települési bolgár önkormányzatokkal és a Fono Budai Zeneházzal együttműködve szervez Orczi Géza emlékkoncertet. A műsorban fellépnek a bolgár és a balkáni zenét játszó együttesek. A rendezvényre 90.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni. Ebből 50.000 forintos költséget a 2022. évi működési támogatás, 40.000 forintos költséget a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosít.

#### **Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy május 21-én más települési bolgár önkormányzatokkal és a Fono Budai Zeneházzal együttműködve Orczi Géza emlékkoncertet szervez. Az önkormányzat a rendezvényre 90.000 forintos költségkeretet tervez. Ebből 50.000 forintos költséget a 2022. évi működési támogatás, 40.000 forintos költséget a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosít.

#### **27/2022.(V.12) BÖ határozat**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy május 21-én más települési bolgár önkormányzatokkal és a Fono Budai Zeneházzal együttműködve Orczi Géza emlékkoncertet szervez. Az önkormányzat a rendezvényre 90.000 forintos költségkeretet tervez. Ebből 50.000 forintos költséget a 2022. évi működési támogatás, 40.000 forintos költséget a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosít.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

3. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a civil szervezetekkel való együttműködés céljából**

Tisztelt Képviselő-Testület!

Tavaly ünnepelte a kerületi székhelyű bolgár színház, a Malko Teatro 25 éves jubileumát. A színház nagy elismerést kapott Magyarországon és az anyaországban egyaránt. Sok meghívást kap nemzetközi fesztiválokon. Javaslom, hogy a színházzal együttműködve csináljunk egy

háromnyelvű promóciós leporellót, amit a színház előadásai előtt osztogathat Magyarországon és Bulgáriában, de használhatja külföldi vendégszereplésein is. A leporelló tervezésére 200.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

**Határozati javaslat:**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal együttműködve csináltat egy leporellót reklám célból. Az önkormányzat a leporelló tervezésére 200.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

**28/2022.(V.12) BÖ határozat**

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-Testülete úgy dönt, hogy a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal együttműködve csináltat egy leporellót reklám célból. Az önkormányzat a leporelló tervezésére 200.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.  
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

**4. Egyebek**

**Hadzikosztova Gabriella:** További közérdekű bejelentés hiányában az ülést bezárja, köszöni a részvételt.

K. m. f.

  
**Nagy Kiril Márk**  
jegyzőkönyv hitelesítő

  
**Hadzikosztova Gabriella**  
elnök

**A jegyző megbízásából:**

  
**Palotai Dóra**